

Annexe du Bulletin ASPEA no 21/2003  
 Editeur: Association suisse pour  
 l'énergie atomique (ASPEA)  
 Case postale 5032  
 3001 **Berne**

Les rapports mensuels depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998  
 peuvent être consultés à l'adresse  
**www.aspea.ch**

RAPPORT MENSUEL SUR LE FONCTIONNEMENT DES  
 CENTRALES NUCLEAIRES SUISSES

**MOIS DE NOVEMBRE 2003**

Une publication des centrales nucléaires suisses:

Nordostschweizerische Kraftwerke  
 Kernkraftwerk Beznau  
 5312 **Döttingen**

BKW FMB Energie SA  
 Centrale nucléaire de Mühleberg  
 3203 **Mühleberg**

Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG  
 4658 **Däniken**

Kernkraftwerk Leibstadt AG  
 5325 **Leibstadt**

**Résultats d'exploitation en novembre 2003**

	Production brute	Production nette	Durée de production	Production totale brute depuis mise en service	Production totale nette depuis mise en service
	MWh	MWh	h	MWh	MWh
Beznau 1	275'532	264'438	720	90'014'870	86'112'389
Beznau 2	274'410	263'727	720	89'271'240	85'534'289
Mühleberg	269'900	259'351	720	81'552'325	77'888'824
Gösgen	744'297	706'244	720	187'730'893	177'102'669
Leibstadt	883'184	842'501	720	157'660'926	149'435'794

Les chiffres indiqués dans ce tableau portent sur la production d'électricité ainsi que, dans les cas de Beznau 1, Beznau 2 et Gösgen, sur les livraisons de chaleur pour l'industrie et le chauffage à distance. Beznau fournit de l'énergie thermique au réseau régional d'approvisionnement en chauffage à distance de la vallée inférieure de l'Aar Refuna. Gösgen livre de la vapeur industrielle à la cartonnerie voisine de Niedergösgen Kani.

## **Diminution de la production d'électricité en novembre 2003 du fait de la fourniture de chaleur à Refuna et à Kani:**

(entre parenthèses, la valeur totale depuis le début de ces fournitures)

Beznau 1	2'313 MWh	(273'398 MWh)
Beznau 2	0 MWh	(37'834 MWh)
Gösgen	5'792 MWh	(1'337'155 MWh)

### **CENTRALE NUCLEAIRE DE BEZNAU**

(2 tranches avec réacteurs à eau sous pression. Puissance nominale unitaire de 380 MW bruts / 365 MW nets)

#### **Déroulement de l'exploitation en novembre 2003**

Les deux tranches ont produit de l'énergie sans perturbations et à pleine puissance. Afin d'effectuer des essais périodiques, la puissance a été fois abaissée chaque fois brièvement de quelques pour-cent.

Les rejets de substances radioactives dans l'environnement ont été inférieurs aux valeurs limites fixées par les autorités.

#### **Formation**

Cinq collaborateurs ont réussi l'examen professionnel de l'AES d'opérateur d'installations de centrale nucléaire. Deux candidats ont passé avec succès les examens de licence permettant de devenir ingénieur de piquet, un opérateur A a obtenu, après avoir réussi son examen, la licence de chef de quart, et sur la base des résultats d'examens internes, deux opérateurs peuvent être nommés opérateurs A.

### **CENTRALE NUCLEAIRE DE MÜHLEBERG**

(Puissance nominale de 372 MW bruts / 355 MW nets, réacteur à eau bouillante)

#### **Déroulement de l'exploitation en novembre 2003**

A l'exception d'une réduction de la puissance pour des essais programmés de fonctionnement, l'installation a été exploitée à sa puissance maximale avec un taux d'utilisation de 99,9% et une disponibilité en temps de 100%.

Les rejets de substances radioactives dans l'environnement ont été inférieurs aux valeurs limites fixées par les autorités.

## **Divers**

Au cours du mois sous revue, 20 assemblages combustibles usés ont été acheminés par trois transports à Zwilag (Centre de stockage intermédiaire de Würenlingen).

## **CENTRALE NUCLEAIRE DE GÖSGEN**

(Puissance nominale de 1020 MW bruts / 970 MW nets, réacteur à eau sous pression)

### **Déroulement de l'exploitation en novembre 2003**

L'installation a été exploitée pendant tout le mois à sa puissance maximale.

La puissance a été abaissée les 4 et 18 novembre pour des tests de fonctionnement.

Tous les tests de fonctionnement et calibrages prescrits par les autorités ont été réalisés dans le délai imparti et n'ont donné lieu à aucune objection.

Les rejets de substances radioactives dans l'environnement ont été inférieurs aux valeurs limites fixées par les autorités.

## **Formation**

Deux collaborateurs du département Gestion d'exploitation ont réussi l'examen professionnel d'opérateur d'installations.

## **CENTRALE NUCLEAIRE DE LEIBSTADT**

(Puissance nominale de 1220 MW bruts / 1165 MW nets, réacteur à eau bouillante)

### **Déroulement de l'exploitation en novembre 2003**

L'installation a pu être exploitée sans perturbations à pleine puissance.

Les rejets de substances radioactives dans l'environnement ont été inférieurs aux valeurs limites fixées par les autorités.